

I hereby certify that this is my personal translation of the original Arabic documents (**Contract Renewal**), prepared specifically for my scholarship application. I confirm that the English text accurately reflects the content of the source files, including the preamble and signatory details.

Contract for Appointment

On **Wednesday, 28/7/2021**

This contract was concluded between:

• **First Party:**

The General Organization for Export and Import Control (GOEIC), affiliated with the Ministry of Trade and Industry.

• **Second Party:**

Name: **Basel Mokhtar ElSayed**

Date of Birth: **20/5/1994**

Nationality: **Egyptian**

Place of Birth: **Cairo**

National ID Number: **29405200300075**

Qualification: **Bachelor of Engineering – Electrical Engineering**

• **Preamble:**

The Authority represented by the First Party is an independent public authority established by Presidential Decree No. 1770 of 1971. It exercises its assigned competencies pursuant to that decree and other laws. Due to the nature of its work, it requires temporary and specialized expertise to carry out seasonal or temporary tasks that necessitate a specific time period. This is conducted in accordance with its discretion and in a manner consistent with the circumstances and interests of the work. Therefore, the First Party desires to seek the assistance of the Second Party to perform some of these tasks. This desire met with the Second Party's acceptance and willingness to complete the performance of said tasks.

The Second Party

- **Name:** Basel Mokhtar El-Sayed Mohamed
- **Signature:** [Signed]

Official Validation & Stamp

- **Certification:** True copy of the original
- **Department:** Administrative Affairs

The First Party

- **Name:** Major General Engineer / Ismail Gaber
- **Position:** Chairman of the Board
- **Signature:** [Signed]

عقد عمل مؤقت على موازنة الباب الرابع

انه في يوم (الدر) الموافق ٢٠٢١/٧/٢١

أبرم هذا العقد بين كل من :

أولاً : الهيئة العامة للرقابة على الصادرات والواردات ويمثلها السيد اللواء مهندس / إسماعيل جابر محمد بصفته رئيساً لمجلس إدارة الهيئة وعنوانها المبنى الإلكتروني - مطار القاهرة - بجوار قرية البضائع .

(طُرف أول)

ثانياً: السيد / باسل مزار السيد محمد تاريخ الميلاد: ١٩٩٢/٥/٩

الرقم القومي: ٧٥ --- ٣ --- ٥٩٤٠٥٢ محل الإقامة : بورسعيد - أبراج الترهة برج الشقة ٥٢

رقم التليفون : ١٠٦٣٠٨٢-٤٦

• 1000 12112

المؤهل الدراسي : بكالوريوس
هندسة كهربائية

(طوف ثانی)

تمهيد

الهيئة التي يمثلها الطرف الاول هي هيئة عامة مستقلة منشأة بالقرار الجمهورى رقم ١٧٧٠ لسنة ١٩٧١ ، وتمارس اختصاصاتها المسندة لها بموجب ذلك القرار وبعض القوانين الاخرى وتحتاج بحكم طبيعة عملها الى كفاءات مؤقتة ومتخصصة للقيام بأعمال موسمية أو مؤقتة تستوجب فترة زمنية محددة ، وذلك وفقاً لما تراه وبما يتماشى مع ظروف ومصلحة العمل بها ، ولذا فإن الطرف الاول يرغب فى الاستعانة بالطرف الثانى للقيام بأداء بعض تلك الاعمال ، وقد لاقت تلك الرغبة قبول الطرف الثانى فى إنجاز القيام بتلك الاعمال .

اتفق الطرفان على مايتى :-

(البند الأول)

يعتبر التمهيد السابق جزء لا يتجزأ من هذا العقد ومكملاً ومتمماً له .

باسم مختار السيد

FD-HR-QR-07-145





رقم الإصدار: الرابع

تاريخ الإصدار: ٢٠٢٠/٦/١

صفحة ٤

العامّة للرقابة على الصادرات والواردات
الإدارة المركزيّة للموارد البشريّة
الإدارة العامّة لشؤون العاملين

(البند الثاني عشر)

إذا تسبب الطرف الثاني في إحداث أية أضرار للطرف الاول وجب عليه أن يتحمل المبلغ المقرر نظير ذلك ، كما يحق للطرف الاول استقطاع المبلغ المذكور من المكافأة الشاملة التي يتقاضاها الطرف الثاني بما لا يزيد عن ربع تلك المكافأة شهرياً .

(البند الثالث عشر)

لا يحق للطرف الثاني حال إنتهاء مدة سريان هذا العقد - بأى حال من الاحوال - المطالبة بتجديد التعاقد مع الطرف الاول أو التعيين بوظيفة دائمة لدية ، أو الحصول على مكافأة نهاية الخدمة من أى نوع وبأى نسبة ويعد توقيع الطرف الثاني على ذلك العقد إقراراً منه بقبول ذلك :

(البند الرابع عشر)

تختص محاكم مجلس الدولة بالنظر في أى نزاع ينشأ بمناسبة تنفيذ أو تطبيق أى من بنود هذا العقد .

(البند الخامس عشر)

تحرر هذا العقد من ثلاث نسخ موقع عليه من الطرفين تسلم الطرف الثاني نسخة واحدة واحتفظ الطرف الاول بنسختين .

(الطرف الأول)

(بصفته)

" لواء مهندس / إسماعيل جابر "

رئيس مجلس الإدارة

التوقيع /

(الطرف الثاني)

التوقيع / ياسر مختار السيرة

باسم المختار السيرة
مختار السيرة

المستون الاداري